

Information zu Türdichtungen



Leichte Verformungen der Türdichtung sind normal und beeinflussen ihre Funktion nicht. Wir empfehlen Ihnen die Türdichtung vor dem Einsatz im Gerät zu begradigen. Dazu die Türdichtung mit einem Haartrockner oder heißem Wasser erwärmen und manuell umformen. Die Dicke der neuen Türdichtung kann von der Dicke der alten Türdichtung leicht abweichen. Auf das Schließverhalten und die langfristige Funktion hat dies keinen Einfluss. Wenn Ihr Gerät einstellbare Scharniere oder Scharnierbefestigungen hat, können Sie das Schließverhalten nachträglich optimieren. Kleine seitliche Löcher in der Türdichtung sind für die Funktion (Entlüftung) erforderlich. Es handelt sich dabei nicht um Fertigungsfehler.

Information for door seals



Slight deformation of the door seal is normal and does not affect its function. We recommend straightening the door seal before inserting it into the appliance. To do this, heat the door seal with a hair dryer or hot water and manually reshape it. The thickness of the new door seal may deviate slightly from the thickness of the old door seal. This will not affect the closing behaviour and long-term function. If your appliance has adjustable hinges or hinge attachments, you can optimise the closing behaviour subsequently. Small side holes in the door seal are functional (required for ventilation). These are not production faults.



Information sur les joints de porte



De légères déformations du joint de porte sont un phénomène normal qui n'influence pas son fonctionnement. Nous vous recommandons de rectifier le joint de porte avant de le mettre en oeuvre dans l'appareil. A cette fin, échauffez le joint de porte avec un sèche-cheveux ou de l'eau chaude, puis modifiez sa forme manuellement. L'épaisseur du nouveau joint de porte peut dévier légèrement de l'épaisseur de l'ancien joint de porte. Ceci n'influe aucunement sur le comportement de fermeture et sur le fonctionnement à long terme. Si votre appareil comporte des charnières réglables ou des fixations pour charnières, vous pouvez optimiser a posteriori le comportement de fermeture. Les petits trous latéraux aménagés dans le joint de porte sont nécessaires à son fonctionnement (échappement d'air). Il ne s'agit pas de défauts de fabrication.

Información para la junta de puerta



Le informamos que las leves deformaciones que pueda tener la junta/burlete de puerta son normales y no afectan para nada su correcta función. No obstante, le recomendamos enderezarla previamente antes de su colocación en el aparato. Para realizar esto, caliente la junta/burlete de la puerta con un secador de pelo o bien con agua caliente y manualmente modifique su forma. El grosor de la nueva junta/burlete de la puerta puede variar levemente del grosor de la junta/burlete a reemplazar. Esto no afectará ni el comportamiento de cierre ni en su función a largo plazo. Si el aparato tiene bisagras ajustables o bien son fijas, usted puede mejorar posteriormente el comportamiento del cierre sustancialmente. Algunos pequeños agujeros laterales en la junta/burlete de la puerta que puedan tener son funcionales (necesarios para la ventilación). Por lo que no son defectos de fabricación.

Informazione ricambio Guarnizione porta



La leggera deformazione della guarnizione è normale e non influenza la sua funzione. Raccomandiamo di raddrizzare la guarnizione porta prima di installarla sull'apparecchio. Per fare ciò si consiglia di utilizzare un asciugacapelli o acqua calda rimodellando la guarnizione manualmente. Lo spessore della nuova guarnizione potrebbe differire leggermente dallo spessore originale. Questa differenza non influirà sulla chiusura o sulla funzione a lungo termine. Se l'apparecchio è provvisto di cerniere porta regolabili, è possibile ottimizzare successivamente la funzione di chiusura. I piccoli fori laterali sulla guarnizione porta sono funzionali, necessari per la ventilazione. Questi non sono difetti di produzione.